

暨民俗文史拾贝

【第三集】

侗族歌经

◆王朝根 编著

汉语专集资料汇编

汉语礼俗歌情歌酒歌等选集



团结出版社

侗族歌经

——暨民俗文史拾贝

(第三集)

王朝根◎编著



团结出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

侗族歌经：暨民俗文史拾贝. 第三集 / 王朝根编著

. -- 北京：团结出版社, 2017.8

ISBN 978-7-5126-5451-8

I. ①侗… II. ①王… III. ①侗族 - 民歌 - 研究 - 中国 IV. ①J607.272

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第201212号

侗族歌经：暨民俗文史拾贝. 第三集

出 版：团结出版社

(北京市东城区东皇城根南街84号 邮编：100006)

电 话：(010) 65228880 65244790

网 址：www.tjpress.com

E-mail: 65244790@163.com

经 销：全国新华书店

印 刷：北京华忠兴业印刷有限公司

开 本：170mm × 240mm

字 数：360千字

印 张：14.75

版 次：2017年8月第1版

印 次：2017年8月第1次印刷

书 号：978-7-5126-5451-8

定 价：38.00 元

(版权所属，盗版必究)

目 录

写在前面的话·····	001
序言·····	002
感动东方卫视的《民歌民俗文史拾贝集》稿本·····	016
时人不识余心乐·····	021
北侗民歌起源初探及杂感·····	022
侗乡歌海漾新波·····	025
北侗山乡老愚公为何苦学新科技·····	026
迷人的三板溪名和诱人的三板溪湖·····	029
历史文化古城隆里·····	034
古风采桑采葛节·····	036
汉语情歌选集·····	047
花园说唱成语·····	064
求亲探话歌简介·····	067
北侗婚嫁习俗系列组歌·····	073
戏谑关亲郎组歌简介·····	081
育女艰辛歌简介·····	086
接皇客系列组歌·····	088
姨娘送亲组歌简介·····	093
好事期中主人陪皇客系列组歌·····	099
宴席桌上菜肴盖花礼俗歌简介·····	113
小孩喜庆系列组歌·····	126
我家待客多简单 道是义好水也甜·····	137

贺新屋落成歌——瑞霭华堂多吉庆·····	139
北侗新屋上梁吉利歌简介·····	141
贺寿歌主客对唱——祝贺长寿又多福·····	144
主东送客歌对唱——恋恋难舍送客行·····	147
拜贺新年赞各行业系列组歌·····	148
歌堂相互谦赞（组歌）·····	163
譬喻贴切互谦赞组歌·····	170
不卑不亢谦赞歌·····	174
“杂歌”（对唱、独唱）汇编·····	183
奉劝世人尽孝歌——人皆可以为尧舜·····	187
劝人严教子女歌——养崽不教父母错·····	190
劝媳孝敬互让和睦歌——和睦兴家幸福多·····	191
奉劝夫妇和睦歌——人前可莫互埋怨·····	193
劝人训女柔顺歌——人世少有柳下惠·····	195
孝堂歌——十岁孩儿·····	197
孝堂佛歌——十八孩女·····	199
斗牛的来历·····	201
民间贤文摘录·····	204
掷地有声为钱歌——买尽人间不平事·····	208
简叙混沌远古至今及杂感·····	210
老牛精神独到·····	217
编后语（三十年前老歌本）·····	225
《侗族歌经》后记·····	226

写在前面的话

当你踏上黔东南这块土地，无须导游，无须介绍，你就会被这里秀丽的山川、古朴的风情、厚重的文化深深震撼，你会被这里少数民族群众浓郁之情、缠绵之意感动而流连忘返……

由于古来地理和历史的原因，这块土地上民族民间文化不仅保存完整，而且古朴厚重，艳丽多姿，“唐代发型、宋代服饰、明清建筑、魏晋遗风”便是黔东南这块土地上侗族风情最典型的概括。

在这3万多平方公里的土地上，生活着苗族、侗族及布依族等等35个少数民族，人口占全州人口的80.30%，其中侗族人口140多万，约占全国侗族人口的47.8%。

侗族是我国有100万人口以上的少数民族之一，主要分布在湖南、贵州、广西毗连地区，由于分布区域面广，加上古代交通极不方便，各地侗乡文化很难交流。而且侗族是没有文字记载的少数民族，各地方言和风俗民情差异很大。因而形成侗族又有北部方言区和南部方言区之分（俗称北侗和南侗）。北侗包括湖南省的新晃、靖县、芷江县西部，贵州的天柱、三穗、剑河和锦屏县西北部；南侗包括湖南的通道，广西的龙胜、三江、融水，贵州的黎平、榕江、从江和锦屏县南部。据专家认定，南、北侗分界线一般认为在锦屏县的启蒙一带。

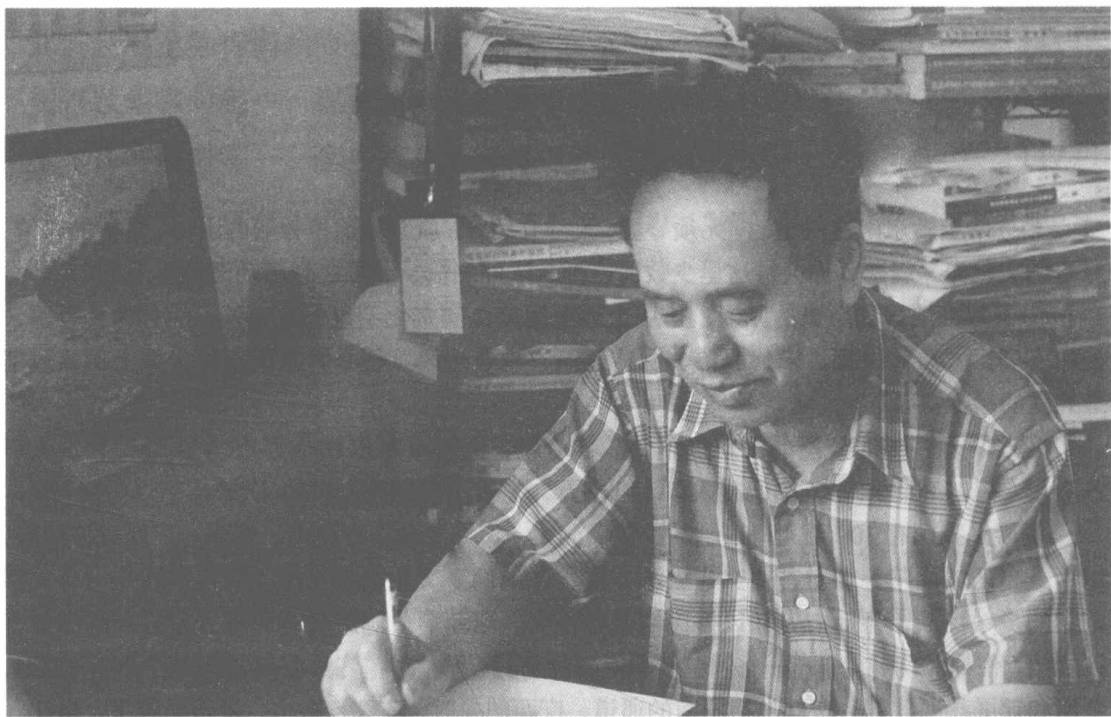
侗族是个能歌善唱、以歌代言、以歌传情的少数民族。改革开放以前，侗族民歌鲜为人知，许多优秀的歌手和歌曲，被淹没在了历史长河中。到20世纪末21世纪初，以无伴奏四声部大合唱为代表的侗族大歌、侗族琵琶歌等，如天籁之音的南侗民间侗歌特色，被上级伯乐式的有关领导发现后，及时地大力支持和提高，不仅唱出了黔东南，唱到了贵阳，唱响了北京，唱震了巴黎，在短短的几年间，便已蜚声海内外。侗族音乐以其独特的魅力，终于走上了高雅的艺术殿堂。但北侗呢？民间也有侗族大歌，也是无伴奏大合唱的侗族大歌，虽同样独具特色，并有吹奏木叶伴奏效果悠扬的种种情歌，且底蕴深厚，却无缘得到像南侗民间侗族大歌等类似的机遇。

我生在侗乡，长在侗乡，从小就受侗族民间文化的熏陶，对侗族民歌可谓情有独钟，并以收集整理侗族民间文化为乐。为此而于30多年前就受到音乐家们的采访后，有的民歌已收入国库档案资料保存（详见《中国民间歌曲集成》贵州卷第1410页）。我几十年来在北侗地区跋山涉水收集到的大量民间文化资料，经沙里淘金似的遴选后，分门别类地整理，并作了侗、汉语对译的《北侗民歌民俗文史拾贝》书稿3大卷，曾感动东方卫视而应邀登台做了访谈节目。后来在全部侗语歌词资料的基础上，又同步加上了侗文，现含侗文在内，全稿已超出100万字，而且全部都已录成电子文本，力争早日出版以供侗语汉化后的侗族子孙和对侗族民间文化有兴趣的人们和研究者欣赏和考证。

在本书即将获出版面世之时，特将全书定名为《侗族歌经暨民俗文史拾贝》。欢迎侗族和其他兄弟民族的同好同情者们指导或欣赏至盼。

王朝根

2017年3月



锦屏乡耆 南开学人 石林 为《侗族歌经》撰序

序言

锦屏乡耆南开学人 石林 撰

浪漫凄美 古诗似的侗族歌经
俚体偶词 骈文式的花园白话

一、《侗族歌经暨民俗文史拾贝》——侗族的编年史

语言是历史的镜子与活化石，语言能为历史提供有力的证据，特别对没有古老文字的侗族更是如此。历史上由于侗族地处偏僻，交通不便，没有自己的民族文字记载，侗族由何而来、历史上发生过什么大事件、天灾人祸，我们都不得而知。汉语虽有古老悠久的历史文献记载，但对侗族的记载寥寥无几。汉族人大批进入侗族地区的历史在明代开始，汉语文献有关侗族的记载，亦自明代以后才渐多渐广渐明晰。汉文化对侗族的大影响也在明朝时代。侗族人名改名为汉族的姓名制，侗族地区的碑帖、墓碑也才开始出现。但是这些历史文献和地上文物

实在很有限。因此，我侗族祖祖辈辈相传的宝贵民歌、童谣、谚语、俚语、古歌、传说、神话、地名、物名，以及民俗、文史等等，在王朝根老人耗毕生心血收集整理后，编著成的《侗族歌经暨民俗文史拾贝》中都有入录，这可当作是我们侗族悠久历史的“编年史”。

侗族是一个喜歌爱歌的民族。侗族常以歌代言，以歌叙事，以歌谈情说爱、以歌纪实传后。民歌诞生于人类原始之初，是最古老的文学形式。我国古代把民歌分为“民歌”和“民谣”两种。《诗经·魏风·园有桃》曰：“心之忧矣，我歌且谣。”《毛传》注：“曲合乐曰歌，徒歌曰谣。”侗族没有自己古老的民族文字，侗族民歌是侗族语言历史文化的积淀、载体：张良张妹，破姓开亲，祖公上河，萨岁落寨，吴勉造反，姜映芳起义，承祖、玉娘，珠郎、娘美……在浩瀚如海、汗牛充栋的侗族民歌中都有记载。因此，世代口耳相传的侗族民歌，对于侗族历史、文化、经济、社会、文学、法律等等的研究是最为宝贵的。马克思也说：“古代的歌谣是他们（日耳曼）的唯一的历史传说和编年史。”（马克思《摩尔根古代社会》）譬如南侗的吴勉和北侗的姜映芳起义的概况，侗族人民都以歌和白话的形式来记载，以纪念这两位侗族英雄和教育南、北部侗族方言区后代。可见侗族民歌资料的收集整理，对于研究民间民俗文化的历史和文化的的作用，对于相关民族史、民俗文化史的研究都是很有资料价值和参考价值作用的。

关于南部侗族方言区，赞颂侗族英雄吴勉起义的歌，限于篇幅，在此从略。

对于北部侗族方言区，赞颂侗族英雄姜映芳起义的歌，简略举例列下：

摆古故事歌 侗族英雄姜映芳

侗文歌词暨借汉字谐音歌词

汉语对译歌词

Meec wul lax gaeml jangs yinl fangs

没务腊更姜映芳，

有一侗人姜映芳，

Dieens sul oc bangl benl jis genc

天柱各邦盆溪人；

生在天柱盆溪村；

Yuh lail joc seec meec sil gik

又赖脚色没志气，

有本事来有骨气，

Saos bins jeis max xuh sac inc

招兵买马主扎营。

招兵买马扎军营。

Beec xinl nuv maoh deil wux lail

百姓怒卯队伍赖，

大家见他举义旗，

Leiv leiv senc maoh bail jeel liangc

累累成卯拜借粮；

累累报名去投军；

Dah liic beec xinl wul yaos wul

他雷百姓务邀务，

侗家百姓互传告，

Guil banx bail touk maoh oc inc

归板拜豆卯各营。

成群结队进军营。

Maoh dis deil wux benx deenl weik

卯的队伍本登快，

义军队伍成长快，

Qit genv bienv gueec yeenp jongc genc

起根并国言穷人；

Hanc hongc lieenc nyinc maoh saic git

咸丰元年卯才起，

Seens dongc eel laox yaml sinc nyinc

先同家老借钱宁。

开头没有几多人；

咸丰元年才起义，

先向富家借本金。

Deic sinc jeis xis ugs gaol sil

推钱买纸出告示，

Miinc miinc beec beec xat leec wenc

明明白白写勒文；

Guaol sil wuk gav xat dis baov

告示父那写的报：

Dal full enc jas gink yaoc si,

“大户人家欠我钱……”

拿钱买纸写告示，

明明白白写檄文；

告示上面写的是：

“大户人家欠我钱……”

Sic lienc git fanx xinc ganl gav

织云起反形干那，

Xongs diil saic xiv linp leic genc

兄弟才是千雷人。

Dah liic goit maoh dangv bul mas

大雷举卯当部马。

Deic maoh sint weex denl binc wangc

推卯喊或定平王；

织云起义的当时，

总共才有千多人。

大家推他当首领。

起义旗名叫定平！

Kenp senc deenl touk xabl jongc wanh

跟成登到十穷万，

Nanc guaiv jangs wangc yav suc miinc

难怪姜王亚出名；

Deil wux eip bail dic deens sul

队伍开拜敌天柱，

Dic dah deens sul touk xaih wangc

敌他天柱豆寨王。

后来扩军十多万，

难怪威名传到今；

义军先打天柱县，

攻克天柱到锦屏。

Yiv songc jangs wangc touk xangc hangk

易从姜王豆场汉，

Xongs dil sic saiv guangx yuh jongc

兄弟实在广又穷。

Yuhmeec miiul map yuh meec gaeml

又没苗麻又没更，

姜王义军团结紧，

纪律严明得人心；

又有苗来又有侗，

二、浪漫凄美，古诗似的侗族歌经；俚体偶词，骈文式的花园白话。

正如汉族有“诗言志，歌咏言”，侗族有“Oux sangx soh, al sangx sais”。北侗是歌的海洋、诗的故乡真的言未为过。在北侗的民歌中最多的是情歌，最浪漫凄美的也是情歌，妇孺皆知人人会唱的还是情歌。爱情的经历是人生中最美好最难忘的阶段，这段令人留恋难忘的岁月在北侗的人生中长达 15 至 20 年。适龄的青年男女在这一段时期的农闲时，或于白天或在夜晚，游走于不同的村寨中与不同的恋人唱歌约会。美好的爱情总是以情歌相诉，以白话表述。青年男女以歌传情愫，以白话表衷肠。每一个爱情周期由：

（饭养身，歌养心），表达的意思是相同的，歌是传情达意、表露心声的。

（1）sup wik(初相会歌)，示例从略。

（2）av jiuc/dangv yeek(架桥/定友歌)，示例从略。

（3）yaml xongs jinh(借信物——把凭歌)，示例从略。

（4）jaiv jas(送细草鞋)，以言代歌从略。

（5）jaiv haic(赠送布鞋)，以言代歌从略。

（6）jaiv dus/xeenh(赠送衣服/银手镯)，由低到高的下列六个阶段组成。

这些不同的爱情阶段也以姑娘一方送给后生们的礼物来表示：

（1）手帕（女方自织家机布剪下的花格布头）；

（2）花带（女方亲自编织的精美工艺品）；

（3）细草鞋（女方以糯米芯草编成的精美工艺品）；

（4）布鞋（女方亲手扎底缝面制作的）；

（5）珍爱的衣服或银手镯（以身相许的标志）。

当然这些爱情周期大都发展到送草鞋阶段就结束了，能坚持到送布鞋阶段的已很少，达到送珍贵的衣服或银手镯，也就是以身相许的就更少了。在花园攀花相聚中，男、女结伴交友的确定（dangv yeek）有两种不同的方式；一种叫代表协商法，即由男、女双方的代表（一般由后生头（lax ix douc）和姑娘头（laox lieds douc）先征集本方的意见，然后由他们俩协商后再征求大家的意见，再做最后的决定；另一种叫树叶抓阄（jaic jul）定友法，即根据男女方相等的人数，随地采来相等的不同树叶两份，男女各自抓取各方的一种树叶，最后树叶相同的两人即为朋友。此“好汉阄上死”的定友方法极具神秘色彩，也认为是天作之合，即使此生难成夫妻，以后也要以人生中的朋友相待。

恋爱虽是自由的，但因恋爱而成婚的却很少。人类自进入私有社会后，人们的价值观均以物质金钱来衡量。人类的婚姻皆概莫能外。门当户对、金钱财富才是婚姻的决定因素。北侗男女青年的谈婚论嫁的决定权大都由父母掌握，父母对儿女婚姻的考量因素就是金钱、门第，没有父母的同意男女恋人想结婚成家是很难成功的。谈情说爱是浪漫幸福的，而恋爱的结局往往是凄美难忘的。所以，北侗青年男女的恋爱是浪漫凄美的，因为婚姻虽难成，但情义终难忘，这被当地人们看作是人之常情或天经地义。

故而北侗从自古以来就有男、女情伴互贺婚、嫁礼仪的歌席盛宴至今仍盛行不衰的礼俗。这是外族民俗所难于理解而北侗古今独有的（详见本《侗族歌经》第一卷大量的情伴贺婚、

嫁歌举例)。而南侗青年男女的婚恋环境则较为宽松自由。经自由恋爱而组成美满婚姻的大有人在,因父母不同意而逃婚在外的也不少见,他们也能得到客居地人的善待。南侗青年男女晚上就在女方家的火塘边,女纺棉花,男弹琵琶;谈情唱歌,他们并不避讳仅一板相隔父母们的倾听。而北侗的青年男、女的约会是隐秘的;男女间的甜言蜜语让父母兄嫂或丈夫妻子听到是非礼犯忌的,这就是南、北侗婚恋的不同。南、北侗这种语言文化差异,是因明王朝的大批军民向贵州屯垦移民造成的。

明代洪武年间,因朝廷派大批军民侵入黎平、锦屏交界地区的中黄、中林、隆里、敖市、欧阳、新化、亮司、敦寨等侗族地区后,并驱赶居住于本地域的侗族人,使其离开祖居地远走他乡,从而形成南北侗的地理分开。在这五六百年间,因南、北侗人民失去经济文化语言等的交往接触,最终有了南、北部侗族方言区域的形成,民间文化、礼俗等方面也因此而差异较大。

北侗青年男女恋爱的不同阶段,不仅以不同的礼物来区分,而且还以不同阶段的情歌来表述。请欣赏浪漫凄美——古诗似的花园侗歌示例列下:

初相会前的探情歌示例:

侗 文歌词暨借汉字谐音歌词

汉语对译歌词

男:

Lail yil langp wap nyaoh banv das

赖一双花鸟半他,

好一莛花在半山,

Lail wuk liic liangc nyaoh banv nyal

赖付渔梁鸟半森;

好步鱼梁在半滩;

Jaol sangt dah bail benl yil hah

教想打拜攀一桎,

心想过去摘花朵,

Xis kuop gueec yav dis lieenc fac

西各国亚的缘法。

又怕树高攀花难。

女:

Banh jius guux guux nyaoh banv das

斑鸠咕咕鸟半它,

斑鸠咕咕在半山,

Meec yiv meec xinc xuh dah map

没意没情主他麻;

有意有情就来玩;

Beex nyaoh banv das xuh yav sint

白鸟半它受亚喊,

莫在半山空叫喊,

Dah map xuh xiv meec lieenc fac

他麻主细没缘法。

过来相聚多好玩。

男:

Bans jius guux guux nyaoh jenc lanl

笨鸠咕咕鸟岑烂

斑鸠咕咕在隔山,

Guox xiv doc wongp xih doc dangl

可细夺封西夺单;

不知是双或是单;

Loc xiv doc danl dah map nyaoh

若细夺单他麻鸟,

若是单鸠飞过来,

Dah map nis dongc dinl meix liangc
他麻的同登美凉。

女：

Bans jius guux guux nyaoh das das
斑鸠咕咕乌它烂，
Gueec xiv doc wongp xiv doc danl
国细夺封西夺单；
Xaop nuv nis touk dah map nyaoh
肖怒的豆他麻乌，
Jaol mangv dac gav xaop nis liangc
教孟达盖肖的凉。

再例如面见后的有缘歌示例：

男：

Ait xaop gueec yip dongc jaol nyaoh
该肖国嫌同教乌，
Yav lail yiv xinc bail noup laop
亚赖意情拜奴劳；
Gueec xiv inl lieenc dus xiv miinh
国细姻缘都是命，
Gueec nis donv benl dus nis yeeuc
国的断笨都的游。

女：

ap lail dangl dos dongs yangc baix
花赖当多东洋海，
Bul lail dangl dos jiuc senl xaop
布赖当多条村肖；
Gueec wox wap lail nyaoh lonc naih
国火花赖鸟鸾乃，
Yox yav samp map samp ngox nyinc
约亚早麻三五年。

男：

Anl naih nis lail lenp bieenl anl
汉乃的赖仁变汉，
Xinl xinl xos xos xangh gaos wenl
真真着着像高问；
Nouc sangt benl naih dongs xaop aih
奴想笨乃东肖该，

飞来一道共同玩。

斑鸠咕咕在隔山，

不是双鸠原是单；

郎们不嫌请过来，

我姣达伴得好玩。

翻坡过坳来寻芳，

涉水过河来游乡；

今天范郎缘份好，。

巧逢姜女花园凉。

好花生在上林苑，

能人生在郎们边；

若知郎们这样好，

理该早来三五年。

昨晚醒来得一梦，

梦中情由记得清；

不料今日遇好伴，

Xuh xangh gaos kenp jebl nis nyinc

主像高跟拣的宁。

如同半路捡得银。

女：

Gueec yuv wanp nyit jebl nis nyinc

国又凡义拣的宁，

不要高兴捡得银，

Jaol yuv xais xaop yil lenp xinl

教又栽肖衣仁信；

姣要问郎一句真：

Xaop xiv xaih noup gos lax gix

肖细寨奴哥腊抵，

郎们家住哪村寨，

Guox xiv senp nyenc xih wangc menc

可细生宁西王门。

怕是同姓本家人

男：

Jaol dus xongv nyaoh yil iuc senl

教都共乌衣条村，

我们村寨紧相邻，

Haok xiv senl ugl xaih dees genc

号细村故寨得人；

都是上村下寨人；

Qak loih buc gov samp ngox liix

上下不过三五里，

相隔不过三五里，

Gueec yuv hop baov xaop yeex miinc

国又约报肖也明。

郎不说明姣也明。

侗文歌词暨借汉字谐音歌词

汉语对译歌词

女：

Xaop gueec hop baov jaol gueec miinc

肖国说报教国明，

郎不开报姣不明，

Xis meec saiv xais xaop lenp xinl

西没再栽肖仁真；

姣要再问郎哥们；

Yuv xaop hop baov jaol xis yox

又肖说报教西约，

郎要说明姣才晓，

Mieenx deec gaos kenp nyaoh wangc menc

免得高跟乌王门。

免得玩错本家人。

（这时双方从对话中得知并非同姓宗亲。接着便高唱：浪漫凄美古诗似的玩山情歌，俚体偶词 骈文式的花园白话也随之而来了。）

男：

Meec lieenc saic meec yav yil wenl

没缘才没亚衣问，

有缘才有这一天，

Xaih mas xangs hongc dongc gaos kenp

塞马相逢东高跟；

窄路相逢得会面；

Jaol dangl xaih niv dams yeex niv

教当寨小胆也小，

Benl naih dac gaiv xaop liuc miinc

笨乃达盖肖留名。

女：

Benl naih dongc aih nuv xiv jinx

笨乃同该怒细景，

Neil saic wail saic xaop dus lail

内才外才肖都赖；

Loc fanc nis xaop daiv jaol nyaoh

若凡的肖带教鸟，

Jaol yeex dac gaiv xaop liuc miinc

教也达盖肖留名。

可惜我郎口又钝，

自己名姓讲不圆。

今日有缘遇郎们：

郎们美貌又聪明；

若还今后不嫌弃，

姣也搭伴得留名。

以上是初相会后的有缘及赞扬歌，往下再举俚体偶词 骈文式的花园白话这种古来就强调对偶句式，或其中还含有“花园成语”白话，示例从略。

上列示例的是初相会阶段有缘、难得及相互谦、赞方面：浪漫凄美古诗似的玩山情歌，俚体偶词 骈文式的花园白话示例而已，还有结伴及借把凭等方面的情歌、参堂与重伴而互争情伴等方面的精彩对唱或白话对谈，示例举不胜举。除此之外，每一次的别后相会时都要唱相思歌，分别时都要唱惜别歌。我认为相思歌和分别歌都是男女恋人发自对对方思念的肺腑之言和真情毕露，它也是北侗情歌中最感人最精华的部分，其语言之精美，比喻之形象生动是诗人的诗歌难以企及的。那种平时对恋人的冥思苦想及魂牵梦绕之情，分别时依依难舍、惜别之场景令人动容，每个凡经历过此恋爱生活的人相信都会感同身受。尽管如此，这方面的歌，只能由爱好者从目录阅览中选择有关方面的内容以满足欣赏的需求。限于版面，恕难一一示例，敬希谅解！

三、唱歌不要本钱买 只需口头一阵风 (Xangv al gueec yuv ongl sinc jeis xic yuv gaos muv il ros remc) ——侗族潇洒豪迈之歌者！

侗语以锦屏、黎平的交界启蒙地带为界，其南部为侗语南部方言区，其北部为侗语北部方言区。南部方言分为三个土语区域，第一土语区域包括：贵州榕江的车江、七十二寨，广西三江的独岗、八江、林溪，湖南通道的平坦、陇城、龙胜等等；第二土语区域包括：贵州黎平、从江的大部分，广西三江的溶江河两岸，融水大部分、罗城那冷以及越南宣光省的侗语地区。第三土语区域为：广西的融水、大荣、杆洞等。

侗语北部方言区：第一土语区包括锦屏的九寨、小江，天柱的石洞、高酿，剑河的礐溪、小广。三穗的桐林、款场，即属“高坡侗”(geml jenc)地区；第二土语区包括：贵州天柱的注溪、铜仁的万山，湖南新晃的中寨、李树，芷江的罗岩等；第三土语区包括：天柱、锦屏、靖州毗邻的四十八寨，即“河边侗”(geml nyal)地区；第四土语区为锦屏的启蒙；第五土语区为镇远的报京。

侗语北部方言第一土语地区，被称为“高坡侗”，虽有点贬称的意味，但从地理环境来

看还是名副其实的，因为高山深谷是其地理特点。这一地区分布在清水江的左岸，其间流淌着归叶溪、八卦河，三条河流之间均为海拔 600~1100 米左右的高山。在这块地方也有两块较大的平坝，即天柱高酿的大田坝（bianv gaos nangk）和剑河的南明大田坝（bianv oc namv）。在这些高山上，大约生活着七八万的“高坡侗”侗族人。过去，这里的侗族被贬称为“高坡佬”“高坡伢老”（伢佬：泛指傻子的土语方言），人称“有女不嫁高坡佬”！这几乎是过去锦屏、天柱、剑河城关人对高坡侗人择婚的潜规则。虽然如此，这些地方却是锦、天、剑三县读书人最多，出人才也较多的地方（现仍有“生成的潘万灵，练成的罗国珍”等都属“高坡侗”人）。如今由于交通的便利，生活水平的提高，观念的改变，城里人对“高坡侗”的歧视已逐渐得以改变。生态环境对人类的影响也是多方面的，每个民族的音乐就深受其生态环境的制约。俗言在什么地方说什么话，到什么山上唱什么歌，即是满含哲学的真谛。藏族民歌高亢雄浑的歌声，是世界屋脊的呐喊，蒙古族低回悠远的长调，是辽阔的蒙古大草原的低吟沉思，南侗婉约绵长的河歌、琵琶歌、近年曾被世界誉为“天籁之音的侗族大歌”，无不与其依山傍水的生态环境及男耕女织的生活节奏相关联。

北侗山歌高山仰止的歌声、荡气回肠的颤音是发自北侗高山深谷生态环境的“天籁之音”。每年七月二十，每当人们站在锦屏、天柱、剑河三县毗邻的高坝后山——Gaos binc jong（鼓坪山）上时，那震撼人心的场面，令人难以置信。一对对青年男女站在山巅，数万人站在其下，三天两夜聆听他们的对歌；而这些对歌者们面对上万听众，面不改色，眼不旁顾，引吭高歌，开怀高唱。他们的演唱为什么如此吸人眼球？除了美好动人的内容动人心魄外，响彻天际的阵阵声浪，就是感人的“天籁之音”。

侗语北部方言第一土语地区，（歌师）xangh al 是很受人们推崇的，xangh al 对唱歌的痴迷名闻遐迩。哪里有歌场，男女老少就从四面八方，披星戴月地涌向那里。哪里有比赛，歌手们跋山涉水、翻山越岭地奔向该处。听歌唱歌是广大侗族人们的所爱、所求。故所到之处，都被东道主的人们像兄弟一样为他们免费提供食宿。“Xangv al gueec yuv ongl sinc jeis, xic yuv gaos muv il ros lemc”（唱歌不要本钱买，只需口头一阵风），这不仅是歌者豪迈潇洒的歌风，完美地展现在世人的面前，而且更是北侗人民对民族民歌风采的大爱！

王朝根老人，曾是当年名闻遐迩的歌师。因而于 1982 年 2 月获音乐家们对他演唱的民歌采访录音后，发表在《中国民间音乐集成·贵州卷》，国家文化部已收入国库（包括歌词、曲、演唱录音。可详见原始记录复印件）。同时因多年来他把曾抢救、整理成集后的大量资料印刷后向民间推广，得到广大侗乡群众的欢迎和好评。他因此被获准为“中国民间文艺研究会（民间文艺家协会前称）会员”并颁发给会员证，又于十多年前，他把从民间传说关于北部侗族方言区，赞颂侗族英雄姜映芳起义的民歌及白话，整理成《侗族英雄姜映芳》的演唱资料，于上述场合中的高坝歌台，与天柱县名歌手龙香益登台用唱侗歌暨演说白话的曲调尽情演唱，受到广大群众的高度赞赏（详见当年现场实况光碟）。其内容示例，限于篇幅，就此从略，请谅！

四、从“兴炎”（weex yeek）探视南、北侗民歌及文化的差异

南、北侗都有 weex yeek，现在一般音译为“月也”，既然是音译还是“兴炎”更接近北侗语读音一些。南侗的“喂夜”当地汉族叫“吃相思”，大都在秋后到次年的春耕前的农闲时期，为相邻的侗寨互相走访娱乐宴请的活动，但这不是全体村民都能参加，只是少部分老人和青年男女参加。南侗请客是全寨集体请客法；在鼓楼前的广场上摆长桌宴，每家用竹

篮装两个荤菜、一团糯米饭和一壶米酒来共同宴请来宾，显得场面十分宏大，气氛非常热烈。南侗的这种请客法，有点初民宴客的遗风和集体主义风范。北侗也有类似的活动，叫“借𠵿（jeel jans）”那是全民性的活动。从秋后到次年春耕前，其中若某寨举行斗牛赛，周边其他寨的人都来观看。北侗请客的方式跟南侗完全不同，他们是一家一户个人请客法：赛牛结束后，该寨的家家户户都要争着请其他寨的人到自己家中去做客，哪家客人多就显示其好客、大方、富裕、有面子。北侗的这种请客法有点个人主义的色彩。这种活动是轮流在相邻的各寨间进行。小时候我曾看见我们高坝寨举行的斗牛赛，结束时，有的家牵着长绳去圈围客人到家里去吃饭。大气人家客人多的有几十人甚至上百人，酒肉饭放开吃。从此也可看出南北侗在请客送礼方面的不同，南侗看重的是集体的形象，而北侗更看重的是个人的面子。所以，在南侗显示寨子形象“高大上”的鼓楼、风雨桥，一寨比一寨漂亮，而个人的房子能遮风挡雨即可；而在北侗过去基本见不到什么“面子工程”鼓楼、风雨桥，而家家户户的房子盖得就比较讲究一些。

北侗把男女的谈情说爱活动叫“兴炎 weex yeek”，男女青年经过几次的“花园玩山”（weex yeens）后，就要“架桥”（av jiuc 架桥 /dangv yeek 确定情人），也就是男女间确定朋友关系。以后，女的就是男的 neix yeek（女友），男的就是女的 lax ix（男友）。这种男女青年的社交活动，从十四五岁开始，女的一直到怀孕后才结束，男的为人父后仍可以继续。北侗男女青年的这种“兴炎”活动，结下的这种“朋友”，少的有七八个，多的十多二十几个都有。小伙子们利用农闲期，游走于各村寨中，去和自己的恋人约会唱歌倾诉衷情。近的在本寨，远的二三十里路都有，几乎乐此不疲。但这种活动大都是集体性的、柏拉图式的爱情。这应是北侗人一生中最浪漫、最值得留恋的时期。

南、北侗语言文化的差异有的不认同，说“南、北侗的通话没有多大问题”。你去过北侗吗？你对北侗做过调研吗？回答是否定的。有的还说“北侗的语言文化都汉化了，没有什么侗族特色”。之所以如此，与这些学者不了解北侗的语言文化，也与北侗学者少研究北侗语言文化很有关系。我石林是北侗人但在南侗的农村住了 11 年，三江林溪孔冲（ul gongc）2 年，黎平孟彦（mengl yaeml）9 年。我一生研究侗语，侗语研究是我的人生选择与生计方式。各地侗乡我都去过，也能听懂各地侗语，日常会话也没问题，但听南侗人唱歌、讲故事有的还是不大懂。南北侗语言交流的困难，以我的经历就足以证明。1963—1968 我（锦屏九寨高坝人）和龙武甲（天柱石洞人）、邓敏文（黎平岩洞竹坪人）、杨秀实（榕江车江章鲁人），我们四个中央民院侗语班同学，我和武甲可以通话，敏文和秀实可以通话，而石、龙和邓、杨之间只能以汉语来交流，我们学了五年侗语都不能交流，何况一般人呢？2007—2013 我在贵州民大教侗语，每年暑假在侗语培训班上给各地小学教师讲侗语课，南、北侗的老师同样不能用侗语交流，甚至连黎平县内的尚重和岩洞的老师用侗语交流也感到卡顿不畅，比不上用汉语交流更行云流水一些。

在民歌的比较研究中，民歌的表现形式显得更为重要，更有历史价值。内容可以随时代的不同、地域的变迁和个人的爱好而有所变化和取舍，也可以相互影响和借贷。而形式一般不会因为时过境迁而改变，因为一经改变，就不易流传，不为本族人民所喜闻乐见。同时，形式由于受到语言、曲调、民族审美情趣等因素的制约而不易为其他民族所接受。像汉族民歌以七言四句押脚韵为多见，苗歌不押韵而押调，凉山彝歌押的是音节，朝鲜族民歌讲音节群律，蒙古族民歌不押尾韵而押头韵（语音和谐律）……因此，我们可以说，民歌的格律形式最具民族和地域特色，它是鉴别民歌的民族及地区属性的最为可靠的尺度之一。仅从押韵来看，南、

北侗歌就完全不同。北部侗歌押不押韵都可，但一定要押调。例如：

Lail yeens xiv,
好玩很
Xuh div xenc xeenp nyaoh banv menl.
就像神仙在半空
xenc xeenp gueec meec jaol lail yeens,
神仙没有咱好玩
Jaol biix xenc xeenp lail yeens jongc.
咱比神仙好玩多

上面这首北侗山歌就没有押韵，第2句末的韵母 en 和第4句末的韵母 ang 的韵母并不相同，即不押韵。而北侗民歌要求第2句句末词的声调只能是 l 调或 p 调，第4句句末词的声调只能是 c 调。当然押韵的歌也有，但不押韵的要多于押韵的，这是笔者抽样统计得出的结论（石林：《侗台语比较研究》第78-64页）。又如：

Wangc yenl benx nis samp xis wut,
老鹰飞得三十府
Wangc yihh benx nis jus xis xul.
老鸬飞得九十州
Dul noup bieenv nis wangc yenl yihh.
如能变得老鹰鸬
Wenl map nuv raov xenp yas wuc.
天来看次心也服

上面这首北侗山歌1、2、4句句末的韵母都是 u，即押韵；2句句末词是 l 调，4句句末是 c 调，说明也押调，这是一首既押韵又押调的北侗山歌。

七言四句的北部侗歌，有人认为跟汉语民歌没有什么不同。这是对北部侗歌说的外行话。除了七言四句外，多言四句、多言六句、八句、十多到二十多句等的长歌都有。甚至长达十余言、二十余言、四十余言的长句也有。这样歌句长短不齐、歌体很长的叙情歌，人们称为“参差歌”，在北侗汉语、侗语民歌中也是常有的。至于韵律，两者就根本不同了，限于篇幅，不作赘述。

譬如短句汉语歌：

想姣多（do），想姣吃饭像吃药（yo）。
吃饭像吃岩沙子，吃茶像吃桐油脚（jo）。

上面这首北侗汉语短歌，1、2、4句末音节都押韵，起码2、4句末音节一定要押韵，没有例外的，这是北侗汉语短歌的韵律。为说明问题之需，特已列举王朝根老人整理的侗、汉语对译，互叙衷肠的长句侗、汉对译双语歌词的长句歌为例，列下供欣赏。

北侗的长、短句“参差歌”已从略（详见《侗族歌经（第二集）》），下一首为南侗示例歌：

南侗民歌的韵律更要复杂得多。理想的南侗民歌要求既押腰韵，又押脚韵，还要押内韵。据笔者考查，符合这一标准的南侗民歌只有少数，但押腰韵对南侗民歌是必需的，内韵和脚韵不押的为多数。下面这首插秧歌为腰韵、脚韵和句内韵都齐的南侗歌（石林：《侗台语比较研究》张勇：《侗族大歌》）

Yangl siis xebt dangc xangt touv yav,
秧子插塘延到田，